

Міністерство освіти і науки України
Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова

«ЗАТВЕРДЖЕНО»

Декан факультету педагогіки і
психології

(назва інституту)

Прізвище, ініціали

_Бондар В.І._____

(підпис)

«___»_____2019__р.

РОБОЧА ПРОГРАМА

Нормативної навчальної дисципліни

_____Дитяча література іноземною мовою_____

(назва дисципліни)

освітнього рівня _____бакалавр_____

(бакалавр/магістр)

галузі знань ____01 Освіта. Педагогіка_____

(шифр і назва галузі знань)

спеціальності __013 Початкова освіта_____

(код і назва спеціальності)

Київ 2019

Робоча програма розроблена на підставі навчальної програми Дитяча література іноземною мовою 26 ПНМСП затвердженої на засіданні Вченої ради НПУ імені М. П. Драгоманова «_19_» _____ вересня _____ 2019__ року, протокол № _1__ .

Розробники програми: ___Бернацька О.В._____

Затверджено на засіданні кафедри

___іноземних мов та методики

навчання_____

(назва кафедри)

«__28__» серпня__2018__ року, протокол № __1__

Завідувач кафедри

(підпис)

_____Бернацька О.В._____

(прізвище, ініціали)

І. Опис дисципліни

Шифр дисципліни _____

Загальні характеристики дисципліни	Навчальне навантаження з дисципліни	Методи навчання і форми контролю
Галузь знань (шифр, назва)	Кількість кредитів - 3	Методи навчання Пояснення, Демонстрація, Комунікативний, Інтерактивний метод
Спеціальність (код, назва) 7.010102 Початкове навчання та іноземна мова	Загальна кількість годин - 90	
	<i>Денна</i> <i>Заочна</i>	
Освітній рівень (бакалавр/магістр) бакалавр	Лекції:	
	20	
Нормативна/вибіркова	13	
	Лабораторні заняття:	
Рік вивчення дисципліни за навчальним планом 4	Індивідуальна робота:	Форми поточного контролю
Семестр 7, курс 4 26 ПНМСП	Самостійна робота:	Усне опитування, твір Тест, творче завдання
Тижневе навантаження (год.) - аудиторне: 2 - самостійна робота 4	57	Форма підсумкового контролю Підсумкове опитування,
	Співвідношення аудиторних годин і годин СРС:	Тест, проектна робота Контрольна робота, Круглий стіл
Мова навчання - англійська, українська		Екзамен 4 год

Предмет вивчення навчальної дисципліни "Дитяча література іноземною мовою" _____

Зміст та художні особливості дитячих творів видатних письменників Великобританії, біографічний та соціальний, соціокультурний контент казок, оповідань англійською мовою.

Міждисциплінарні зв'язки _Зміст предмета пов'язаний з вивченням курсу іноземна мова, практикум з усного та писемного мовлення, іноземна мова фахового спрямування.

Мета і завдання навчальної дисципліни _____

Мета – вдосконалення іншомовної мовленнєвої компетентності студента та набуття знань з історії англійської літератури. Курс «Дитяча література іноземною мовою» покликаний допомогти студентам долучитися до культурної скарбниці людства, всесвітнього літературного процесу, збагатити їх духовний світ знаннями творів зарубіжної літератури для дітей, залучити до загальнолюдських цінностей, виховувати відчуття власної гідності, потребу в читанні, інтересу до художнього слова, сформувати естетичний смак, високу загальну і читацьку культуру.

Завдання курсу:

- Ознайомити студентів з творчістю, біографією та соціально-культурним середовищем видатних дитячих письменників Великобританії
- формувати знання, уміння та навички вільного та осмисленого володіння лексичного матеріалу художнього тексту та системою понять літературного матеріалу;
- розвивати навички непередготовленого та передготовленого монологічного мовлення (опис, міркування, повідомлення, презентація про життя та творчість видатного письменника) на основі застосування художнього тексту.
-

II. Основні результати навчання та компетентності, які вони формують:

№ з/п	Результати навчання	Компетентності
1.	<i>Знати:</i> зміст творів британських авторів в межах програми; основи ознайомлювального читання текстів іноземної дитячої літератури; вивчаючого читання з установкою на отримання інформації, <i>Вміти</i> робити нотатки у процесі читання, опрацьовувати велику кількість матеріалу; переглядового читання (тексти адаптовані і неадаптовані); пошукового читання ;	Іншомовна, комунікативна (лінгвістична)

2.	<p><i>Знати:</i> історичне та соціальне підґрунття художнього контенту, біографічні дані письменників Британських островів</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Вміти</i> розуміти соціокультурний компонент змісту творів іноземної дитячої літератури; - володіти правилами синтагматичного членування й коректного інтонування текстів, згідно з правилами інтонаційної організації тексту; 	Іншомовна (соціолінгвальна, соціокультурна)
	<p><i>Знати:</i> новітні тенденції у дослідженні літератури; соціокультурні фактори, що впливають на творчість письменників, відображені в художніх творах; основні етапи життя та творчості найвидатніших письменників.</p> <p>-<i>Вміти</i> читати та перекладати адаптовані художні твори відомих письменників,</p> <p>проводити аналіз етапів літературного розвитку, творчості окремих письменників,</p> <p>переказувати основний зміст художнього тексту в логічній послідовності;</p> <p>вести бесіду, висловлювати думку на тему, пов'язану з навчальним матеріалом ; зробити опис, аналіз, узагальнення, порівняння, власне судження, план, програму, проект</p>	Іншомовна, Професійна лінгвістична

III. Тематичний план дисципліни

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 3 кредитів ЄКТС
 90 годин.

№ з/п	Назви модулів і тем	Кількість годин (денна форма навчання)	Кількість годин (заочна(вечірня) форма навчання)

		Аудиторні	Лекції	Практичні (семінарські)	Лабораторні	СРС	Аудиторні	Лекції	Практичні (семінарські)	Лабораторні	СРС
	Модуль 1 Тема 1 Дитяча література Великобританії – історія розвитку від ренесансу до критичного реалізму. Фольклор в системі малих літературних жанрів		4	2		5					
	Тема2. Чосер«Кентерберійські оповідання»		4	2		5					
	Тема 3 Творчій шлях Д.Дефо, Проблематика та ідейна спрямованість роману «Робінзон Крузо» Дж.Свіфт «Мандри Гулливера»		4	2		10					
	Модуль 2 Тенденції розвитку та художні особливості дитячої зарубіжної (британської) літератури Тема 1. Тема дитинства в творах Ч.арльза Діккенса «Oliver Twist»		4	2		10					
	Тема 2 Казки Британських письменників (British Tales) Alan Milne Winnie-The-Pooh L.Carroll Alice in Wonderland		4	2		10					
	Тема 3 Творчій шлях улюбленого письменника – J.R. Tolkien, C.S. Lewis			3		10					
	Разом:		20	13		57					

IV. Зміст дисципліни

№ з/п	3.1. Назва модулів, тем та їх зміст	К-сть годин	
		Всього	в т.ч. лекцій
	Історія зарубіжної (англійської) літератури як предмет вивчення		
1.	Модуль 1		
1.1	Тема 1. Дитяча література Великобританії – історія розвитку від ренесансу до критичного реалізму. Фольклор в системі малих літературних жанрів	10	4
1.2	Тема 2 Чосер «Кентерберійські оповідання»	10	4
	Тема 3 Творчій шлях Д.Дефо «Робінзон Крузо», Дж.Свіфта. Проблематика та ідейна спрямованість роману «Мандри Гулівера»	10	4
	<i>Рекомендовані інформаційні джерела</i>		
	1. Английская литература. Лучшие страницы (У. Блейк и др.): Уч. пособие/Сост. Н. Н. Чесова. – М.: Издательство «Менеджер», 2001. – 272с.		
	2. Геккер М. Ю., Волосова Т. Д., А. Дорошевич «Английская литература». – Тернопіль: видавництво Карп'юка, 2001. – 272с.		
	3. Ronald Carter and John McRae “The Penguin Guide to English Literature: Britain and Ireland.” Published in Penguin Books 1996.		
	Модуль 2 Тенденції розвитку та художні особливості зарубіжної дитячої (англійської) літератури	10	
	Тема 1. Тема дитинства в творах Чарльза Діккенса «Oliver Twist», “Christmas Carroll”, “Great Expectation”	10	4
	Тема 2 L.Carroll Alice in Wonderland	10	
	<i>Рекомендовані інформаційні джерела</i>		
	1. Charles Dickens “ Oliver Twist”, “Christmas Carroll”, “Great Expectation”		
	2. C.S.Lewis The Chronicles of Narnia – М.: Айріс-пресс, 2003. -288 с		
	3. Кулиш В.Г. Путешествие в английскую сказку. – М.: АСТ; Донецк: Сталкер, 2005. -315 с.		
	4. Шоу Б. Пигмалион. Одноактные пьесы =Pygmalion/		

	One-act Plays . – М.: Айрис-пресс, 2003. – 256 с.		
--	---	--	--

4.1. Теми лекційних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Історія дитячої літератури Великобританії як предмет вивчення – early and middle English literature	4
2	Фольклор в системі літературних малих жанрів	4
3	Тенденції розвитку дитячої літератури Великобританії – Milne “Winni-the-Pooh, L Carroll “Alice in Wonderland”, C.S.Lewis “The Chronicles of Narnia”	4
4	Social problems in British literature- Charles Dickens, William Somerset Maugham	4
5	Творчій шлях Д.Дефо, Проблематика та ідейна спрямованість роману «Робінзон Крузо» Дж.Свіфт «Мандри Гулливера»	4

4.2. Плани семінарських, практичних, лабораторних занять

Зміст завдань до семінарських (практичних, лабораторних) занять

Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Фольклор в системі літературних малих жанрів British tales, Songs and poems	3
2	Чосер «Кентерберійські оповідання»- “Canterbury tales”	2
3.	Англійська література 18 сторіччя. Творчій шлях Д. Дефо. Художня своєрідність роману Дж. Свіфта «Мандри Гулливера»	4
4	L. Carroll “Alice in Looking- Glass Country”	2
5	Alan Milne Winnie-The-Pooh	2

Рекомендовані інформаційні джерела

www.Biography.com
www.famousauthors.org.
 www.spaceagecity.com.

4.3. Організація самостійної роботи студентів

Зміст завдань для самостійної роботи студентів та форми звітності.

№ п/п	Теми	Кількість годин	Вид роботи	Дата здачі роботи
1.	Практикум з читання художніх творів в ролях Milne “Winnie-the-Pooh” J.M. Barrie “Peter Pan”	10 10	„Доповідь”	жовтень
2.	Практикум з усного мовлення іноземною мовою. Круглий стіл з теми: Childhood in Charles Dickens stories Charles Dickens “Oliver Twist”, “Christmas Carroll”,	10	Реферат	листопад
3.	L.Carroll Alice in Wonderland	10	твір	грудень
4	Творчий шлях улюбленого письменника – J.R. Tolkien, C.S. Lewis The Chronicles of Narnia	10 7	Відео-презентація	грудень
	Всього:	57		

Рекомендовані інформаційні джерела

1. Кулиш В.Г. Путешествие в английскую сказку. – М.: АСТ; Донецк: Сталкер, 2005. -315 с.
2. J.M. Barrie “Peter Pan” movies.disney.com
3. L. Carroll “Alice in Looking- Glass Country”

V. Контроль якості знань студентів

5.1. Форми і методи поточного контролю

Форми поточного контролю: усне опитування , бесіда, круглий стіл, тест, есе.

Методи: комунікативний, інтерактивний , гра-драматизація, аудіо-лінгвальний метод

5.2. Форми і методи підсумкового контролю

Форми: Круглий стіл, проектна робота, контрольна робота, творче завдання, Екзамен.

Методи: інтерактивний, комунікативний, аудіо-лінгвальний.

5.3. Критерії оцінювання знань студентів

12. Розподіл балів, які отримують студенти

Поточне тестування та індивідуальна робота									Сума
Змістовий модуль №1					Змістовий модуль № 2				
T1	T2	T3	T4		T5	T6	T7		100
10	10	10	20		10	20	20		

T1, T2 ... T9 – теми змістових модулів.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерії рейтингового оцінювання студентів заочної форми навчання.

Вивчення курсу: "Дитяча література іноземною мовою" студентами, що навчаються за індивідуальним графіком навчання та студентами заочної форми навчання для отримання рейтингового оцінювання передбачено виконання таких завдань на основі вивчення художніх творів британських письменників англійською мовою.

№ п/п	Теми	Форма виконання	Кількість балів
1	Чосер «Кентерберійські оповідання» Read Geoffrey Chaucer "Canterbury tales" (Prologue, one tale)	Test	10
2	Творчий шлях Д. Дефо Daniel Defoe "Robinson Crusoe"	test questions	10
3	Художня своєрідність роману Дж. Свіфта «Мандри Гулівера» Jonathan Swift " Gulliver's Travels"(in Lilliput)	Test	10
4	J.M. Barrie "Peter Pan"	Comics	10
5	Childhood in Charles Dickens stories Charles Dickens "Oliver Twist", "Christmas Carroll"	Making notes (exercises)	10
6	Helen Beatrix Potter "The bad mice", "The tale of Peter Rabbit"	composition	10
7	L.Carroll Alice in Wonderland	vocabulary	10
8	Творчий шлях улюбленого письменника – J.R. Tolkien, Donald Bisset, Alan Milne C.S. Lewis The Chronicles of Narnia	Project	10
9	Module work	Module test	15
10	"Pygmalion", "Motilda", "Miss Potter"	Film-watching	5
	Всього:		100

VI. Навчально-методична карта дисципліни

Всього: 90, Лекції- 20, практичні -13, Самостійна робота - 57, екзамен - 4(годин)/ (4 курс – 2019-2020__р.)

Тиждень	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	
Модулі	Модуль I								
Теми Лекційних та лабораторних занять	Історія зарубіжної дитячої літератури Британських островів	Британська література для дітей. Фольклор в системі малих літературних жанрів	Чосер « Кентерберійські оповідання»	Творчий шлях Д.Дефо, «Робінзон Крузо»	Проблематика та ідейна спрямованість роману Дж.Свіфта	Charles Dickens “ Oliver Twist”, “Christmas Carrol”	J.M. Barrie “Peter Pan”	L.Carroll Alice in Wonderland	1. Milne “Winnie-The-Pooh” модуль
(дата проведення)	30. 10	6. 11	13. 11	20. 11	27. 11	30. 11	04.1 2	11. 12	18.12 28.12
Види контролю	Усне опитування	Бесіда, інтерв'ю	Тест, усне опитування, бесіда	Круглий стіл	Проектна робота	Моделювання ситуацій	Тестові завдання	Усне опитування	Проект Контрольна робота

VII. Основні й допоміжні інформаційні джерела для вивчення курсу

Основні

1. Английская литература. Лучшие страницы (У. Блейк и др.): Уч. пособие/Сост. Н. Н. Чесова. – М.: Издательство «Менеджер», 2001. – 272с.
2. Геккер М. Ю., Волосова Т. Д., А. Дорошевич «Английская литература». – Тернопіль: видавництво Карп'юка, 2001. – 272с.
3. Супрун Л.А. История английской и американской литературы. Краткий обзор: учебное пособие. – Донецк: Центр подготовки абитуриентов, 1999. -128 с.
4. Чесова Н.Н. Методическое пособие по истории британской литературы для учителей и учащихся.- М.:Фйрис-пресс,2003. – 224 с.
5. Ronald Carter and John McRae “The Penguin Guide to English Literature: Britain and Ireland.” Published in Penguin Books 1996.

6. C.S.Lewis The Chronicles of Narnia – М.: Айріс-пресс, 2003. -288 с
7. Charles Dickens “ Oliver Twist”, “Christmas Carroll”, “Great Expectation”

Допоміжна

2. J.M. Barrie “Peter Pan”
3. C.S.Lewis The Chronicles of Narnia – М.: Айріс-пресс, 2003. -288 с
4. Charles Dickens “ Oliver Twist”, “Christmas Carroll”, “Great Expectation”
5. Кулиш В.Г. Путешествие в английскую сказку. – М.: АСТ; Донецк: Сталкер, 2005. - 315 с.
6. Milne “Winnie-The-Pooh
7. Короткі оповідання. Книжка для читання англійською мовою за творами британських письменників/упоряд.: М.Ярошенко. – Тернопіль: Підручники і посібники, 2014. – 128 с.

